Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 45 (1927)

Heft: 29

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Freitag, 4. Februar
1927

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 4 février
1927

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLV. Jahrgang — XLVme année

Paraît journellement
dimanches et jours de fête exceptés

Beilagen
Mitteilungen und Dokumente • Wirtschaftsberichte

Suppléments
Communications et documents • Rapports économiques

Supplementi
Comunicazioni e documenti • Rapporti economici

N° 29

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 24.30, un semestre fr. 12.30, un trimestre fr. 6.30 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 29

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus — Titoli smarriti / Handelsregister. — Registre de commerce. — Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications
Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Mitteilungen und Dokumente N° 8 — Communications et documents N° 8
Comunicazioni e documenti N° 8

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die im Luzerner Kantonsblatt Nrn. 3 und 4 und im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 10 und 19, Jahrgang 1926, aufgerufene Verschreibung um Gl. 350 oder Fr. 666.67, angegangen Martini 1744, wahrscheinlich errichtet von Kaspar Petermann, haftend auf dem «Böschenroth-Heimwesen» in der Gemeinde Meyerskappel, ist binnen nützlicher Frist bei unterzeichneter Amtsstelle nicht vorgewiesen worden und wird daher kraftlos erklärt.

Kriens, den 2. Februar 1927. (W 38)

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: **Sidler.**

Der unbekannte Inhaber der Mäntel zu den sechs Aktien der Aktienbrauerei zum Gurten in Wabern bei Bern, Nrn. 000297, 000298, 000299, 000300, 001951 und 001952, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 24[1])

Bern, den 12. Januar 1927. Der Gerichtspräsident III: **O. Peter.**

Der unbekannte Inhaber: a) der 6 Obligationen Schweiz. Eidgenossenschaft 1925 zu je Fr. 1000, Nrn. 50487, 50488, 50489, 50490, 50882 und 50883; b) der 6 Obligationen Schweiz. Eidgenossenschaft 1922 lt. G. zu je Fr. 1000, 4 % 1922, Nrn. 044148, 044149 und 044150; 5½ % 1922, Nrn. 039716, 039717 und 110973; c) der 5 Kassascheine Schweiz. Eidgenossenschaft 4½ %, 5. Serie, zu je Fr. 1000, Nrn. 050505, 050609, 050610, 098904 und 098905; d) 1 Obligation 6 % S.B.B. 1921, I. Elektr. Anleihen, lit. B., im Nominalwerte von Fr. 1000, Nr. 56788; e) 4 Obligationen 4½ % S.B.B. 1922, II. Elektr. Anleihen, lit. A., zu je Fr. 500, Nrn. 00079, 00080, 00081 und 01156; f) 1 Obligation 5 % S.B.B. 1924, IV. Elektr. Anleihen, zu Fr. 1000, Nr. 028112, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 25[1])

Bern, den 12. Januar 1927. Der Gerichtspräsident III: **O. Peter.**

Es werden vermisst: a) Altgült von Fr. 328.57, auf Gorgen, Alpnach, errichtet am 24. April 1761, Vorgang Fr. 1933.33; b) Altgült von Fr. 71.43, auf Gut Liren, Alpnach, Vorgang Fr. 1539.04, errichtet am 20. Dezember 1793; c) Altgült-Auszug im Betrage von Fr. 793.65, auf Heimwesen Feld des Ed. Heimann, errichtet den 21. Mai 1867, bekennt der Katharina Josefa Odermatt; derzeitige Gläubigerin: Frau Limacher-Ifanger.

Die unbekannten Inhaber dieser Werttitel werden nach Art. 870 Z.G.B. aufgefordert, diese innert Jahresfrist der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (W 22[1])

Sarnen, den 18. Januar 1927.

Der Kantonsgerichtspräsident von Obwalden: **A. Küchler.**

Es wird, weil vermisst, aufgerufen:

Gült, angegangen Lichtmess (2. Februar) 1808, haltend Gl. 500 oder Fr. 952.38, Kapitalvorgang Gl. 2100, haftend auf der Liegenschaft Knüsligen, Malters, des Johann Haueter.

In Anwendung von Art. 870 des Z.G.B. wird hiermit der Inhaber dieses Titels aufgefordert, denselben innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 31[2])

Kriens, den 25. Januar 1927.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: **Sidler.**

Le président du tribunal civil I du district de Neuchâtel, somme le détenteur inconnu du bon de dépôt de fr. 6200, série F, n° 6485, créé le 10 février 1921 par la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel à l'ordre de Paul Schaad-Bornhauser, hôtelier, à Weinfolden, de produire ce titre au greffe du tribunal civil I de Neuchâtel jusqu'au 10 mars 1927, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 522[1])

Neuchâtel, le 2 décembre 1926.

Le greffier du tribunal I: **W. Schnell.** Le président du tribunal I: **Edm. Berthoud.**

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1927. 31. Januar. Die von der Firma **Hasler A. G. vormals Telegraphenwerkstätte von G. Hasler,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 153 vom 5. Juli 1926, Seite 1225 und dortige Verweisungen), an Rudolf Kropf, von Unterlangenegg, in Bern, erteilte Kollektivprokura ist erloschen und wird gestrichen.

31. Januar. Unter der Firma **Alhambra-Theater A. G. Bern,** hat sich, mit Sitz in Bern, eine Aktiengesellschaft gegründet, welche bezweckt: Betrieb von Theatern, Kinematographen-Theatern, Kino-Aufführungen und damit zusammenhängende, gewerbliche oder geschäftliche Unternehmungen auf diesem oder ähnlichem Gebiete, ferner Beteiligungen an ähnlichen Unternehmungen; es können auch Variétés oder dergl. Unternehmungen einzeln oder mit Kinematographen zusammen betrieben werden. Die Gesellschaftsstatuten sind am 24. Januar 1927 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000 (zwanzigtausend Franken) und ist eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre und, soweit das Gesetz Publikation vorschreibt, durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern, zurzeit aus einem Mitglied: Adolf Bachthaler-Spiegel, Kaufmann, von und in Basel, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Geschäftslokal: Maulbeerstrasse Nr. 3.

Automobil- und Motorrad-Material. — 1. Februar. Hans Grossenbacher, von Hasle bei Burgdorf, in Bern; Karl Friedrich Vicenz Weckerle und Albert Suter, beide von und in Basel, haben unter der Firma **Grossenbacher & Co.,** in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1927 ihren Anfang nimmt. Hans Grossenbacher ist unbeschränkt haftender Gesellschafter, die beiden übrigen Gesellschafter Weckerle und Suter sind Kommanditäre mit einer Summe von je Fr. 25,000. Handel in Automobil- und Motorrad-Material. Hirschengraben 6.

Metzgereiartikel. — 1. Februar. Inhaber der Firma **Walter Liechti,** in Bern, ist Walter Liechti, von Hasle b. B., in Bern. Metzgereiartikel. Aarbergergasse 46.

Bureau Burgdorf

2. Februar. **Schürch & Mathys, Aktiengesellschaft, Imprägnierwerk Walkringen, mit Sitz in Burgdorf** (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1923). In der Generalversammlung vom 31. Januar 1927 haben die Aktionäre die Reduktion des Aktienkapitals von bisher Fr. 100,000 auf Fr. 20,000 beschlossen, durch Abstempelung der 100 Namenaktien von bisher nominell Fr. 1000 auf Fr. 200 per Aktie; dementsprechend wurde Art. 4 der Statuten vom 2. Mai 1923 abgeändert. Die bisher publizierten Bestimmungen der Statuten erfahren dadurch die Aenderung: Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 20,000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte, auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 200.

Bureau de Delémont

2 février. Jos. Chappuis, curé-doyen, actuellement à Vicques, président de la **Société pour le culte catholique de la ville et paroisse de Delémont,** à Delémont (F. o. s. du c. du 12 février 1924), a donné sa démission, pour cause de départ de la localité. Ignace Membrez, curé retraité, à Delémont, secrétaire-caissier de la dite société est décédé. Dans sa séance du 14 janvier 1927, cette société a nommé comme président, Alphonse Gueniat, curé-doyen, à Delémont, et comme secrétaire-caissier, Charles Rais. Ont donc, dès ce dit jour, la signature sociale collective: Alphonse Gueniat, curé-doyen, comme président, et Charles Rais, à Delémont, comme secrétaire-caissier; Joseph Ceppi, président du tribunal, à Delémont, a été nommé membre de la société en remplacement de Ignace Membrez, curé retraité, et ce, en séance du juin 1921.

Bureau Nidau

Schuhhandel. — 2. Februar. Unter der Firma **W. & G. Laubscher** sind Walter Laubscher und Gottfried Laubscher, beide von und in Täuffelen, eine Kollektivgesellschaft mit Sitz in Täuffelen eingegangen, welche am 1. Juli 1926 begonnen hat. Natur des Geschäfts: Schuhhandel en gros.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

2. Februar. Die **Konsumgenossenschaft Zäziwil & Umgebung,** mit Sitz in Zäziwil (S. H. A. B. Nr. 60 vom 13. März 1926, Seite 460), hat folgende Wahlen getroffen: Karl Grunder ist als Präsident zurückgetreten und ersetzt worden durch den bisherigen Buchhalter Jakob Dubach, von Lützelflüh, pens. Bahnarbeiter, in Zäziwil. An Stelle des zurückgetretenen Vizepräsidenten Fritz Santschi wurde gewählt: Hermann Krieg, von Schübelbach, Schreinerpolier, in Zäziwil. An Stelle des nun zum Präsidenten gewählten Buchhalters wurde gewählt: Karl Röthlisberger, von Langnau, Bahnangestellter, in Zäziwil. An Stelle des weggezogenen Beisitzers Alfred Burkhalter wurde gewählt: Fritz Schüpbach, von Signau, Briefträger, im Gmeis zu Mirchel. Die verbindliche Unterschrift führen kollektiv Präsident Dubach oder Vizepräsident Krieg mit dem Sekretär Tschanz oder dem Kassier Kindler.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1927. 27. Januar. Unter der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Gettnau und Umgebung** gründet sich, nach Titel 27 O. R. und nach Massgabe der Statuten eine Genossenschaft auf unbestimmte Dauer, mit Sitz in Gett-

nau. Zweck der Genossenschaft ist: a) Ankauf und Verkauf von landwirtschaftlichen Produkten, Betriebsmaterialien und Konsumartikeln; b) Beschaffung von Betriebs- und Anlagekapital für die Mitglieder; c) Erwerb und Veräusserung, sowie sämtliche Transaktionen mit Liegenschaften aller Art; d) Betrieb landwirtschaftlicher oder anderer Gewerbe; e) Förderung der landwirtschaftlichen Berufsbildung, insbesondere durch Ausstellungen, Vorträge, Kurse. Die Statuten datieren vom 17. Januar 1927. Mitglied der Genossenschaft kann jede handlungsfähige Person werden, welche a) in bürgerlichen Ehren und Rechten steht; b) schriftlich und mit eigenhändiger Unterschrift beim Vorstande Anmeldung und Uebernahme der statutarischen Mitgliedschaftsverpflichtungen erklärt; c) durch den Vorstand mittels einstimmigen Beschluss aufgenommen wird, und d) ein Eintrittsgeld von Fr. 20 entrichtet. Söhnen verstorbener Mitglieder kann der Vorstand nach seinem Ermessen das Eintrittsgeld erlassen. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt, Tod oder Ausschluss. Mit dem Verlust der Mitgliedschaft erlischt jeder Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen, dagegen bleibt die gesetzliche Haftung für Verbindlichkeiten der Genossenschaft vorbehalten. Die persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder ist in den Statuten nicht ausgeschlossen. Gemäss § 7 der Statuten gelten für die Erstellung der Bilanz folgende Grundsätze: a) Waren und Inventar dürfen höchstens zum Anschaffungspreis und falls dieser höher als der Marktpreis stehen sollte, höchstens zu diesem angesetzt werden; b) Immobilien dürfen höchstens zu einem Werte, der dem Mittel zwischen Verkehrs- und Ertragswert entspricht, bewertet werden; c) für zweifelhafte Ausstände sind vom Vorstande die nach seinem Ermessen erforderlichen Rückstellungen zu machen; d) auf dem Inventar sind alljährliche Abschreibungen in der Höhe von mindestens 10 % des Kostenpreises zu machen. Ein nach Erstellung der Bilanz sich allfällig ergebender Reingewinn dient vorab nach Ausrichtung der dem Vorstande und den Rechnungsrevisoren zugesprochenen Gratifikationen zur Erhöhung des Betriebskapitals. Ueber die weitere Verwendung und Verteilung des Gewinnes beschliesst die Generalversammlung. Eine Gewinnausschüttung an die Mitglieder erfolgt prozentual nach ihrem Warenverkehr. Das Geschäftsjahr beginnt mit 1. Januar. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand; c) die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus drei oder mehreren, gegenwärtig drei Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen je zwei Mitglieder des Vorstandes kollektiv. Präsident ist Jakob Arnet, von Gettnau; Kassier und Aktuar ist: Ulrich Sommer, von Wyssachen (Bern), und Mitglied: Ernst Nyffeler, von Huttwil; alle sind Landwirte und wohnhaft in Gettnau.

Zoologisches Exporthaus. — 29. Januar. Die Firma **Johann S. Rothmayr**, Zoologisches Exporthaus, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 74 vom 28. März 1924, Seite 521 und dortige Verweisung), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

Handelsgeschäfte aller Art. — 29. Januar. Die Firma **Jost Zgraggen**, Handelsgeschäfte aller Art, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 248 vom 24. Oktober 1925, Seite 1792), wird infolge Wegzuges des Inhabers unbekannt wohin im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Eisenwaren, Haushaltungsartikel, Farben, Lacke, Fensterglas. — 29. Januar. Der Inhaber der Firma **L. Meier**, Eisenwaren und Haushaltungsartikel, Farben, Lacke und Fensterglas, in Kriens (S. H. A. B. Nr. 290 vom 22. November 1909, Seite 1938), Ludwig Meier, ist nun Bürger von Kallern und Kriens.

Mercerie, Bonneterie usw. — 29. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Hs. Bucher-Allgäuers Erben**, Mercerie, Bonneterie, Woll- und Strickwaren, Lingerie und Herrenhemden, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1924, Seite 51 und dortige Verweisung), hat sich infolge Verkaufs des Geschäfts aufgelöst; die Firma ist nach bereits beendigter Liquidation erloschen.

Mercerie und Bonneterie. — 29. Januar. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Lauth & Ellenberger**, Mercerie und Bonneterie en gros, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 6 vom 9. Januar 1923, Seite 62), fügt der Firma als Zusatz bei: vorm. **Hs. Bucher-Allgäuers Erben** und erweitert die Geschäftsnatur auch auf den Detailverkauf.

Konditorei-Wirtschaft. — 31. Januar. Inhaber der Firma **Ryniker-Matter**, in Luzern, ist Friedrich Ryniker-Matter, von Habsburg (Aargau), in Luzern. Konditorei-Wirtschaft. Hirschenplatz Nr. 3.

Hand- und maschinengearbeitete Strickwaren. — 31. Januar. Der Inhaber der Firma **Paul Arquint**, Fabrikation feiner handgearbeiteter und maschinengearbeiteter Strickwaren, in Sursee (S. H. A. B. Nr. 248 vom 24. Oktober 1925, Seite 1792), sowie die Prokuristin Luise Arquint-Beck sind nun wohnhaft in Sursee.

31. Januar. **Musikgesellschaft Emmen**, mit Sitz in Emmen (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. März 1918, Seite 454 und dortige Verweisung). Der unterschriftsberechtigte Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist: Xaver Brunner, Gemeindeammann, von Emmen (bisher); Vizepräsident: Leo Bättig, Meister, von Emmen; I. Aktuar: Alois Böll, Gemeindebeamter, von Dagmersellen, und II. Aktuar: Heinrich Peyer, Landwirt, von Willisau-Stadt; alle sind wohnhaft in Emmen. Die Unterschriften von Alois Rüttimann und Robert Roos sind erloschen.

Damenschneiderei. — 31. Januar. Inhaberin der Firma **Marie Amstad-Wigger**, in Luzern, ist Frau Marie Amstad geb. Wigger, von Beckenried, in Luzern, welche mit ihrem Ehemann Walter Amstad in vertraglicher Gütertrennung lebt. Damenschneiderei. Alpenstrasse Nr. 4.

Spezereihandlung. — 31. Januar. Inhaberin der Firma **Haas-Aregger**, in Kriens, ist Frau Karoline Haas geb. Aregger, von und in Kriens. Spezereihandlung. Stampfli, Obernau.

Caseïn usw.; chemisch-technische Artikel. — 31. Januar. **Casanin A. G. (Casanine S. A.) (Casanine Ltd.)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 148 vom 30. Juni 1925, Seite 1138 und dortige Verweisung), Handel und Fabrikation in Caseïn, in Fabrikaten, in welchen Caseïn zur Verwendung gelangt, und in andern einschlägigen Artikeln und Fabrikaten der chemisch-technischen Branche. An ihrer Generalversammlung vom 29. Januar 1927 haben die Aktionäre eine teilweise Statutenrevision durchgeführt, wobei der Sitz der Gesellschaft nach Rothenbrücke, Gemeinde Littau, verlegt worden ist. Die weitere Aenderung berührt die publizierten Tatsachen nicht. Bezüglich des Geschäftsführers Werner Ott ist richtig zu stellen, dass derselbe heimatberechtigt in Bischofszell (Thurgau) ist. Post Emmenbrücke.

Pharmazeutische, kosmetische und andere chemische Produkte. — 31. Januar. **Fleurette A. G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 189 vom 17. August 1925, Seite 1416). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Dezember 1926 haben die Aktionäre Art. 2 der Statuten revidiert und den Sitz der Gesellschaft nach Zürich verlegt. Die Firma ist daher samt den Unterschriften der Verwaltungsräte Josef Freiherr v. Müller-Gnadenegg, Gottfried Teuscher, der nicht mehr Verwaltungsrat ist, und Josef Gottfried Bernauer, sowie die Unterschrift des Geschäftsführers Eugen Lenz im Handelsregister des Kantons Luzern erloschen.

Viehhandel. — 31. Januar. Die Firma **Fritz Spreuermann**, Viehhandel, in Sursee (S. H. A. B. Nr. 22 vom 28. Januar 1924, Seite 153), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

31. Januar. **Käsereigenossenschaft Mühlegasse Sursee**, mit Sitz in Sursee (S. H. A. B. Nr. 305 vom 28. Dezember 1916, Seite 1962). An Stelle des zurückgetretenen Baptist Roth, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Carl Beck, Landwirt, von und in Sursee.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Café. — 1927. 31 janvier. Le chef de la maison **Rouge**, à Lausanne, est Jenny née Narbel, veuve d'Ernest Rouge, de Lausanne, y domiciliée. Exploitation d'un café, Rue Martheray 45, à l'enseigne «Café de Martheray».

Couturières pour dames. — 31 janvier. La société en nom collectif **Cécile Viens et Mariette Pleban**, à Lausanne, couturières pour dames (F. o. s. du c. du 20 septembre 1921), est dissoute; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Outillages et lunetterie. — 31 janvier. La société en nom collectif **Winkler et Cie**, ayant son siège à Lausanne, fers et outillages en gros (F. o. s. du c. du 17 octobre 1922), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Henri Winkler, de Russikon (Zurich), à Lausanne, a repris, sous la raison **Henri Winkler**, à Lausanne, la suite des affaires ainsi que l'actif et le passif de la société «Winkler et Cie» radiée. Outillages et lunetterie en gros. Avenue de Morges 48.

Bureau de Nyon

Scierie; commerce de bois de construction. — 31 janvier. Le chef de la maison **Robert Ruch**, à Le Vaud, est Robert-Raoul Ruch, de Lützelflüh (Berne), domicilié à Le Vaud. Scierie, commerce de bois de construction.

Peignes, objets en corne et écaille. — 31 janvier. La raison **Deprez & Cie**, société en nom collectif, dont le siège est à Nyon (F. o. s. du c. du 23 mars 1905, page 489), fabrication et vente de peignes, objets en corne et écailles, est radiée ensuite de dissolution.

Bureau de Payerne

Laiterie; commerce de fromage. — 1er février. La raison **Louis Cherbuin**, laiterie et commerce de fromage, à Payerne (F. o. s. du c. n° 99 du 30 avril 1926, page 787), est radiée ensuite du départ du titulaire et de remise de commerce.

Bureau de Vevey

Atelier de constructions mécaniques. — 31 janvier. La raison **Emile Plumettaz**, à Vevey, atelier mécanique (F. o. s. du c. n° 96 du 28 avril 1925, page 720), est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Plumettaz et Carrel», au dit lieu.

Emile, fils de François-Paul Plumettaz, de Payerne, et Théophile-Paul, fils de feu Gottlieb Carrel, de Lamboing (Jura bernois), tous deux domiciliés à Vevey, ont constitué, sous la raison sociale **Plumettaz et Carrel**, une société en nom collectif dont le siège est à Vevey et qui commencera le 1er février 1927. La société reprend l'actif et le passif de la maison «Emile Plumettaz» radiée. Ateliers de constructions mécaniques. Quai Perdonnet n° 23 et Rue du Léman n° 2.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Epicerie, boulangerie. — 1927. 31 janvier. Le chef de la maison **Martial Sauthier**, à Conthey-Place, est Martial Sauthier, de Conthey, à Conthey-Place. Epicerie, boulangerie.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

1927. 29 janvier. **Crédit Suisse (Schweizerische Kreditanstalt) (Credito Svizzero)**, société anonyme, ayant son siège principal à Zurich et succursale à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 7 juillet 1919, n° 161, page 1199, et 29 mars 1926, n° 73, page 573). Dans leur assemblée générale du 18 septembre 1926, les actionnaires ont décidé l'augmentation du capital-actions. L'assemblée générale extraordinaire du 21 décembre 1926 a constaté une augmentation du capital-actions de trente millions de francs, par l'émission de 60,000 actions au porteur de fr. 500 (nos 200001 à 260000). En même temps, une revision partielle des statuts de la société fut décidée. Les faits publiés jusqu'à ce jour furent modifiés comme suit: Le capital-actions comporte maintenant fr. 130,000,000 (cent trente millions de francs), divisé en 260,000 actions au porteur, chacune de fr. 500. Les autres modifications n'apportent pas de changement aux publications antérieures.

Atelier de photogravure. — 31 janvier. Frédéric-Otto Montbaron et Joséphine-Laurenee Montbaron née Bédat, veuve d'Edouard, les deux de Tramelan, domiciliés à Neuchâtel, ont constitué à Neuchâtel, sous la raison **Montbaron et Co.**, une société en commandite ayant commencé le 1er janvier 1927. Frédéric Montbaron est associé indéfiniment responsable et Dame Joséphine Montbaron est associée commanditaire pour une commandite de fr. 2000. Atelier de photogravure. Rue du Seyon 32.

Genf — Genève — Ginevra

Fruits, légumes, etc. — 1927. 31 janvier. La raison **J. Métral**, à Genève (F. o. s. du c. du 2 décembre 1915, page 1615), est radiée ensuite de remise de commerce.

Edouard-Charles Métral, de nationalité française, domicilié aux Eaux-Vives; Adolphe Métral, de nationalité française, domicilié à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens avec Alice-Marguerite Monnier, et Giovanni-Gaetano-Arnaldo Zanoni, de nationalité italienne, domicilié aux Eaux-Vives, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Métral et Cie**, une société en nom collectif qui commencera le 1er février 1927 et reprendra, dès cette date, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «J. Métral», ci-dessus radiée. La société n'est valablement engagée que par la signature collective de deux associés. Commerce de fruits, légumes et primeurs en gros. Rue du Faucigny.

Importation et exportation. — 31 janvier. La raison **James Lorber**, importation et exportation de marchandises de nature diverse, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 19 juin 1926, page 1125), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Scierie, etc. — 31 janvier. La maison **A. Bohler**, commerce de combustibles et représentations générales, inscrite à Plainpalais (F. o. s. du c. du 29 janvier 1914, page 157), transfère son siège commercial à Chêne-Bougeries et modifie son genre d'affaires comme suit: Scierie et tonnellerie mécanique, parqueterie et commerce de bois en gros. Locaux actuels: 37, Route de Chêne-Bougeries.

Confiserie, etc. — 31 janvier. Le chef de la maison **Angèle Johr**, à Genève, est Madame Angèle-Eugénie Johr née Baumeister, de Plainpalais, y domiciliée, mariée sous le régime de la séparation de biens avec Ernest

Johr. Commerce de confiserie, chocolats, thés, cafés, vins fins et liqueurs. 17, Rue du Mont-Blanc.

Produits pharmaceutiques, etc. — 31 janvier. La raison **Jacques Michoulovitch**, représentations commerciales et particulièrement représentation de produits pharmaceutiques, chimiques et hygiéniques, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 17 juin 1925, page 1055), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Vins. — 31 janvier. La société en nom collectif **Vve Benjamin Conod et fils**, commerce de vins en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 12 février 1925, page 237), est déclarée dissoute depuis le 31 décembre 1926. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée. La procuration conférée à Mademoiselle Esther Conod est éteinte.

Aciers, métaux, etc. — 31 janvier. La raison **René Geissmann, Comptoir des forges universelles (René Geissmann, Universal Metal Works Office)**, commerce, représentation, commission d'aciers, métaux et accessoires pour l'automobile, l'électricité et la mécanique, à Genève (F. o. s. du c. du 8 mai 1924, page 773), a transféré ses locaux: 3, Rue Ph. Plantamour.

31 janvier. Aux termes de procès-verbal dressé par Me Julien Baumgartner, notaire, à Genève, le 28 janvier 1927, il a été constitué une société anonyme, sous la dénomination de **Société Immobilière 1 Rue Petitot**. Le siège de la société est à Genève; sa durée est indéterminée. Elle a pour objet toutes affaires immobilières. Elle acquiert notamment des hoirs Oschatz, pour le prix de ~~cent~~ soixante-cinq mille francs, un immeuble situé à Genève, Rue Petitot n° 1. Le capital social est de vingt-quatre mille francs (fr. 24,000), divisé en 24 actions nominatives de mille francs chacune. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres, qui détermine de quelle façon la société est représentée et engagée vis-à-vis des tiers. Pour la première période le conseil comprend trois membres nommés en la personne de: Joseph Trautteur, sans profession, de Versoix, à Naples (Italie); Ernest-Léon Martin, notaire, de et à Genève, et Théodore Jacobi, régisseur, de et à Genève. Dans sa séance du 28 janvier 1927, le conseil d'administration a désigné Joseph Trautteur en qualité d'administrateur-délégué. Il a, en outre, décidé que la société serait valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de son administrateur-délégué et par la signature collective de ses deux autres administrateurs. Siège social: Rue Petitot 4, bureaux de Mazel et Jacobi, régisseurs.

1er février. **Publicité Magnet S. A., en liquidation**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 7 octobre 1926, page 1769). Cette société est radiée ensuite de clôture de liquidation.

1er février. **SADEC S. A. d'Exploitation de Cinémas**, à Genève (F. o. s. du c. du 19 janvier 1927, page 109). Les locaux de la société sont transférés: 6, Passage des Lions.

Opérations financières. — 1er février. Suivant procès-verbal authentique dressé par Me Pierre Jeandin, notaire, à Genève, le 22 janvier 1927, l'assemblée générale extraordinaire de la société dite «Pharmex, Société Anonyme», dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 5 novembre 1926, page 1947), a voté sa dissolution. La société ne continuera à subsister quo pour sa liquidation sous la raison sociale **Pharmax, Société Anonyme en liquidation**. Louis Ullmo, comptable, de et à Genève, et Marcel Guinand, avocat, de et à Genève, ont été nommés liquidateurs avec signature individuelle. L'administrateur Edouard Wanner, décédé, est radié; son droit à la signature est éteint.

Huiles comestibles. — 1er février. La raison **Eug. Chambet**, fabrication et commerce d'huiles comestibles, à l'enseigne «Huilerie du Dauphiné», à Carouge (F. o. s. du c. du 13 mars 1916, page 402), est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 4. Februar an — Cours de réduction à partir du 4 février

Belgique fr. 72. 35; Dänemark Fr. 138. 65; Freie Stadt Danzig Fr. 101. 60; Deutschland Fr. 123. 25; Italie fr. 22. 30; Luxemburg Fr. 14. 55; Niederlande Fr. 207. 80; Oesterreich Fr. 73. 40; Schweden Fr. 138. 85; Ungarn Fr. 91. —; Grande-Bretagne fr. 25. 25.

Anpassung an die Kursschwankungen ist vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours est réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Schweizerischer Bankverein

Basel

Zürich — St. Gallen — Genf — Lausanne — La Chaux-de-Fonds — Neuchâtel — Schaffhausen — London

Biel - Chiasso - Herisau - Le Locle - Nyon

Aigle - Bischofszell - Morges - Les Ponts - Rorschach - Vallorbe

Gegründet 1872

Aktienkapital und Reserven: Fr. 153,000.000

Wir sind gegenwärtig zu pari Abgeber von

4¾% Obligationen

unserer Bank

auf 3, 4 oder 5 Jahre fest

auf den Namen oder Inhaber lautend

gegen bar oder im Tausch gegen rückzahlbare Obligationen.

Basel, im Februar 1927.

(4660 Q) 12 **Die Direktion.**

Ziegelei Paradies

Aktiengesellschaft mit Sitz in Paradies-Schlatt

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag den 19. Februar 1927, nachmittags 2½ Uhr im Hotel Müller in Schaffhausen

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1926.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
3. Besetzung der Kontrollstelle für das Jahr 1927.

Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust, sowie Revisorenbericht liegen vom 10. Februar 1927 hinweg im Bureau der Gesellschaft in Paradies-Schlatt für die Herren Aktionäre zur Einsicht auf.

Vom nämlichen Tage hinweg können die Zutrittskarten zur Generalversammlung, sowie die gedruckten Jahresberichte gegen Einsendung des Aktiennummern-Verzeichnisses bezogen werden.

Paradies, den 2. Februar 1927.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **F. Keller.**

Compagnie du Chemin de fer Territet-Mont-Fleuri

Les porteurs d'obligations de l'emprunt de fr. 325000 sont informés que le coupon d'intérêt variable n° 22, pour l'année 1926, est payable dès le **15 février 1927** à raison de **fr. 7.50**, sous déduction de l'impôt fédéral, à l'Union de Banques suisses, à Montreux. (13122 M) 226

Sie ist klein

aber zuverlässig handlich billig und hat 9 Stellen die bewährte

SUN

Additionsmaschine

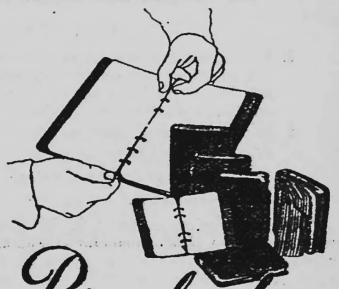
Prospekt durch 229

GEBRÜDER SCHOLL POSTSTRASSE 3 ZÜRICH

A vendre 5000 litres blanc 1926

Ier choix, château de Vincy s. Rolle, fr. 1. 15 le litre.

Adresse: **Charles Michon**, ferme du château, **Vincy** s. Rolle. .288



Ringbücher

mit bewährter Mechanik. Taschen- und Geschäftsformat

Losblatt-Bücher

„Simplex" für alle Betriebsbücher 14 Formate, 60 Formulare

KATALOGBLATT NO. 7

auf Verlangen.

FÜRRER

Münsterhof 13, Zürich

Ziegelei Tiefenau A.-G. Bern

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 19. Februar 1927, vormittags 11 Uhr, im Bureau der Firma Eisen & Backsteine, Bundesgasse 20, Bern.

TRAKTANDEN:

1. Protokollgenehmigung.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1926 und Decharge-Erteilung an Direktion und Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates infolge Ablaufs der Amtsdauer.
5. Wahl der Kontrollstelle pro 1927.
6. Unvorhergeschenes.

Rechnung und Revisorenbericht sind vom 5. Februar an zur Einsicht der Herren Aktionäre im Fabrikbureau aufgelegt, wo auch Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen genügenden Ausweis bis am 18. Februar, abends 6 Uhr, erhoben werden können. 283

Bern, den 2. Februar 1927.

Der Verwaltungsrat.

ADDRESSOGRAPH

Adressiermaschine
mit leserichtig bezeichneten Adressplatten

Diese Adressiermaschine dient nicht nur für die eine Funktion, für die Adressierung, sondern sie kann durch die Art ihrer Adressplatten und durch die Möglichkeit, die Platten mit Reitern verschieden zu bezeichnen, zum Mittelpunkt einer ausgedehnten und genau wirkenden Werbe-Organisation werden. Die Referenzenliste steht zur Verfügung; die Besitzer von Addressographen geben ausführliche Auskunft. (546 Z) :281

Prospekte und Vorführung durch:

Addressing Machines Co. Ltd. Zürich
Bahnhofstrasse 67

Adrag A.-G. Basel und **Filiale Bern**
Elisabethenstrasse 4 Hirschengraben 4

Für die französische Schweiz (exklusive Kt. Freiburg):
Mermod & Lambelet, Lausanne, Galeries du Commerce 87

Plüss-Staufer A.-G., Oftringen

Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag den 19. Februar 1927, vormittags 9 Uhr im Bureau der Gesellschaft in Oftringen

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, sowie des Berichtes der Revisoren; Genehmigung der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1926 und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Neuwahl des Verwaltungsrates.
5. Statutenänderung.

Die Jahresrechnung, sowie der Bericht der Revisoren liegen vom 10. Februar an zur Einsichtnahme der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Oftringen auf. Daselbst können auch bis zum 16. Februar die Zutrittskarten gegen Ausweis über den Aktienbesitz gemäss § 8 der Statuten bezogen werden. 284

Oftringen, den 4. Februar 1927.

Der Präsident des Verwaltungsrates.

Schweizerische Bank für Kapitalanlagen Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 19. Februar 1927, vormittags 11 Uhr, in den Sitzungssaal der Aktiengesellschaft Leu & Co., Bahnhofstrasse 32, Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Jahr 1926 gemäss Antrag der Revisoren; Erteilung der Decharge an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
3. Statutenänderungen betr. Art. 2 (Neufassung); Gleichstellung der Aktien; Kapitalerhöhung.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1927.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren, sowie alle Anträge der Verwaltung liegen vom 11. Februar 1927 an im Sitzungszimmer der Aktiengesellschaft Leu & Co. zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben vom 11. bis und mit dem 17. Februar a. c. während der Geschäftsstunden bezogen werden:

in Zürich:	bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. an der Wertschriftenkasse der Hauptbank, sowie bei ihren Depositenkassen Heimplatz, Leonhardsplatz u. Industriequartier;
in Stäfa:	bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.;
in Richterswil;	bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.;
in Bern:	bei der Berner Handelsbank;
in Basel:	beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren A. Sarasin & Co.;
in St. Gallen:	beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Wegelin & Co.;
in Schaffhausen:	beim Schweizerischen Bankverein.

Bei diesen Stellen wird auch unser Geschäftsbericht pro 1926 mit dem Berichte der Revisoren erhältlich sein. (585 Z) 290

Zürich, den 2. Februar 1927.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: **E. Usteri-Pestalozzi.**

Handels- und Rechts-Auskünfte
Renseignements commerciaux et juridiques

Aarau: *Stirnemann & Sandmeier*, Adv., Not. u. Ink.
— *Haberstich*, Notar u. Ink.
— *W. Frey*, Notar u. Ink.
Altdorf: Dr. *F. Schmid*, Adv.
Bellinzona: *Rag. Fr. Bonzanigo*, Inkassi, Treuhandb., Inform., Liquid.
Basel: Dr. *E. Geroais*, Freiestrasse 91.
— Dr. *Marcus Cohn*, Adv. u. Not. Austr. 16. T. S. 2566
Bern: *G. Bäriswil*, Ink. Ausk.
— Dr. *J. Zehnder*, Adv. Ink.
— *Sauvegarde du Crédit A.G.* Handels-Auskunftel, Münzgraben 11. Telephon Bell. 16.38.
Davos: *M. Silberrohn*, avoc.
Fribourg: *Grandjean A.*, not.
Genf: *L. Willemin*, avocat. Ceard 11, Adv., Ink.
— *Ch. Cosandier*, huissier, rue du Commerce 7.
— *J. Suss et P. Jeanneret*, avoc., 2, Tour Maitresse.
— *John Grobet*, agent d'aff.
Lausanne: *Sauvegarde du Crédit S.-A.*, Renseignements commerciaux, Pl. de la Riponne 4. Tel. 44.11.
Lugano: *Ufficio Fiduciario S.A.*, Ink., Treuh.-Gesch.
— Dr. *Meyerhans* & Dr. *Pozzi*, Handelss., Not.
Luzern: *F. Widmer*. Ink.
— *Hodel Bösch & Cie.*
— *Dr. A. Waldis*, Haldenstrasse 7. Referenzen: Luzerner Kantonalbank.
Olten: Dr. *P. Portmann* Adv.
Solothurn: Dr. *Max Brost*, Fürsprech u. Notar.
— Dr. *Max Studer*, Fürspr. und Notar, Tel. 47.
St. Gallen: *M. Baumann*, R'b.
— *E. Forster*, R'büro u. Ink.
W'thur: *J. Benninger*, Ad. Ink
Zug: *Gustav Wyss*, Inf., Ink.
Zürich: *F. Wenger*, Advok., Talstr. 39, T. Seinau 49.99.
— *Bächtold & Wunderli*, Schw. Inf b., Schweizerg. 12.
— *W. Rosenbaum-Ducommun*, R'anw. Stadelhoterstrasse 26. Tel. H. 1501.
— *A. Lüde*, Peterstrasse 10, Inkassi.

CANADA

Regelmässiger **wöchentlicher** direkter **Passagierdampferdienst** der

Canadian Pacific Railway Company

ab **Antwerpen** nach **St. John N. B.**

Nächste Abfahrten:

ss. Marloch	9.	Februar
Melita	16.	»
Marburn	23.	»
Metagama	1.	März
Minnedosa	2.	»
Montreal	5.	»
Marloch	10.	»
Melita	16.	»
Marburn	24.	»
Metagama	29.	»
Minnedosa	30.	»

Direkte Durchkonnossemente für den Frachtdienst u. Parcel-Receipts für Expressgüter per

CANADIAN PACIFIC EXPRESS COMPANY
ab Basel, Zürich und St. Gallen

Vorteilhafte Frachtnotierungen und alle Auskünfte durch die

General-Fracht-Agenten
Goth & Co. - Basel

(370 Q) Filialen: :186
St. Gallen - Zürich - Antwerpen

Bilanzen - Revisionen - Expertisen - Organisationen
Revisions- und Treuhand-Aktienges. Zug
(angeschlossen der Schweiz. Kammer für das Revisionswesen) 3

Caisse d'Epargne de Bassecourt

Assemblée générale des actionnaires

sur samedi 19 février 1927, à 2 heures de l'après-midi, au Café Schlachter, à **Porrentruy** (1er étage) pour discuter les tractanda suivants:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration pour l'année 1926.
2. Passation et approbation des comptes, du compte de profits et pertes, exercice 1926 et décharge au conseil d'administration, au comité de direction et au gérant. (2335 P) :287
3. Répartition des bénéfices.
4. Nominations prévues par les statuts.
5. Décider le principe de la révision des statuts.

Les comptes, le bilan, le rapport des commissaires-vérificateurs pour 1926, sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de la caisse, à partir du 11 février 1927. Les actionnaires qui veulent prendre part à l'assemblée doivent déposer leurs titres dans un des bureaux de la société jusqu'au 18 février 1927.

Au nom du conseil d'administration,
Le président: Dr. **J. Boinay.**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT à Berne